

Directorio de Servicios

Para las familias con niños de edad Preescolar en el Condado de Douglas

2009-2010



Si tiene preguntas o sugerencias acerca de los servicios en este directorio

Contactar a: Larissa Ushriya

UCAN Head Start

541-673-6306, ext 114/ 800-320-6306

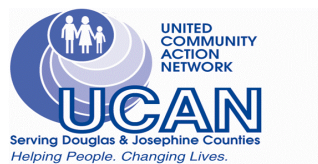
FAX 541-673-3236

Revisado y Publicado por
UCAN Head Start, Intervención Temprana y
Educación especial temprana para preescolares

Usted puede tener acceso a la versión mas nueva de este directorio mediante visitando la siguiente pagina del internet:

www.ucancap.org/_pages/programs/headstart.php

www.besst.info



Fecha de Revisión: 10-08-2009

ÍNDICE DE LOS TÓPICOS

ASESORAMIENTO (CONSERJERÍA) & SALUD MENTAL

ADAPT	4
Al-Anon - Ala-teen (Ayuda para familias de alcohólicos)	4
Alcoholics Anonymous (AA) (Alcohólicos anónimos)	4
Battered Person’s Advocacy (BPA) (Ayuda para personas maltratadas en el hogar)	4
Compassionate Friends (Amigos compasivos)	4
Douglas CARES (Child Abuse Response & Evaluation Services) (Servicios para evaluar y responder al abuso de los niños)	5
Douglas County Early Childhood Planning Coalition (DCEPC) (Coalición de Padres para la Educación Temprana del Condado de Douglas)	5
Douglas County Mental Health (Saluda Mental Del Condado de Douglas)	5
Family Development Center (Centro del Desarrollo para las familias)	5
Harm Reduction Center (Centro de Recursos/información sobre el SIDA)	5
Hope Pregnancy Center (Centro de ayuda para embarazadas)	6
Hospice/Home Health (Hospicio/Ayuda de enfermeras en casa)	6
Narcotics Anonymous (Narcóticos anónimos)	6
National Suicide Hotline (Línea Nacional de Emergencia para prevenir suicidios)	6
Oregón AIDS/Hot Line (Línea para información sobre el SIDA)	6
Siuslaw Outreach Services (Servicios de Ayuda del condado de Siuslaw)	6
Women’s Safety & Resource Center (Centro de ayuda y recursos para mujeres)	7

EDUCACIÓN

Adult Basic Education (Educación básica para adultos)	7
Boys and Girls Club of the Umpqua Valley (Club de niños y niñas Del Valle Umpqua)	7
Education Service District (ESD) (Distrito de Servicios Educativos)	8
Douglas County Early Childhood Planning Coalition (DCECP) Parenting Classes (Clases para ser buenos padres y madres de la coalición de padres para la educación temprana del Condado de Douglas)	8/9
Douglas County Library (Biblioteca publica del Condado de Douglas)	9
OSU Extension (Extensión de la Universidad Estatal de Oregón)	9
Phoenix School (Escuela Phoenix)	9
Preschool / Day Care Centers (Centros preescolares y de cuidado de niños)	10
Project Literacy (Proyecto de alfabetización y para aprender inglés)	10
Reedsport Educational Alternative Program (REAP) Programa alternativo de educación de Reedsport	11
Roseburg Area Family Support Group (Grupo de apoyo a familias en Roseburg y alrededores)	11
Southwestern Oregon Community College (Universidad Comunitaria Del Sur de Oregón)	11
UCAN Confidence Clinic & Confidence Clinic Supported Work Experience Opportunity (Clínica para ganar confianza en si misma y mediante esta ganar experiencia y oportunidad de trabajo)	11
UCAN Head Start	11
Umpqua Community College	11
Wolf Creek Job Corps Center (Centro de adiestramiento técnico)	12
YMCA	12

COMMUNITY & EMERGENCY SERVICES

Casa de Belen	12
Community Kitchens (Servicios de comidas preparadas)	12
Department of Human Services (DHS) (Departamento de Servicios Humanos)	13
Family Connections of Lane and Douglas County, Child Care Resource and Referral (Conexión de las familias de los condados de Douglas y Lane para Recursos y referencias de cuidado de niños)	13
FISH Food Pantry (Servicio de ayuda en caso de necesidad)	14

Food Pantries in Douglas County (Dispensas de comida del condado de Douglas)	14
Housing Authority of Douglas County "Section 8 & Family Self-Sufficiency Program" (Programa de viviendas)	15
Oregón Helps (Ayuda del Estado de Oregón)	15
Oregón Safenet (Información sobre servicios sociales y de salud)	15
Oregón Telephone Assistance Program (OTAP) & Linkup America (Programa de ayuda para pagar la cuenta d teléfono)	15
Red Cross (Ayuda en caso de desastres, clases, donación de sangre)	15
Reedsport Family Resource Center (Centro de Recursos para las familias de Reedsport)	16
Roseburg Dream Center (Centro del sueño de Roseburg)	16
Roseburg Rescue Mission (Misión de rescate de Roseburg)	16
Safe Haven Maternity Home (Albergue para jóvenes embarazadas)	16
Salvation Army	16
Samaritan Inn (albergue para mujeres con niños)	17
Seventh Day Adventist Community Services (Servicios a la Comunidad de la iglesia adventista)	17
South County Resource Center First Step Teen Parent Program (Programa para madres adolescentes en el sur del Condado)	17
St Vincent DePaul Society (Sociedad de San Vicente de Paúl)	17
Trans Link (Servicio de transporte)	18
UCAN Affordable Housing (Casa de renta baja)	18
UCAN Emergency Assistance de Program (Servicios Emergencias de UCAN)	18
UCAN Home TBA (Tenant Based Assistance) (Asistencia con la colaboración de los renteros)	18
UCAN Homeless Assistance (Asistencia para personas sin vivienda)	18
UCAN Second Chance Program (Programa para una segunda oportunidad)	19
UCAN Transitional Housing (Vivienda temporal)	19
UCAN U-TRAN (Servicio de transporte al publico operado por UCAN)	19
UCAN Weatherization (Programa para abrigar el hogar contra la intemperie del tiempo)	19

EMPLEOS/TRABAJO

Counseling & Career Developing (UCC) (Asesoría y desarrollo de profesiones)	19
Employment Division (State) (Departamento de trabajo/empleo)	20
Mentor Oregon	20
Umpqua Training & Employment (UT & E) (Entrenamiento y empleo)	20

SALUD

Douglas County Health Department (Departamento de salud del condado de Douglas)	20
FHIAP (Family Health Insurance Assistance Program) (Programa estatal de ayuda para pagar la aseguranza médica)	21
Lions Club (Glasses and Hearing Aids Program) (Programa de ayuda del Club de Leones para anteojos y aparatos del oído)	21
Mercy Medical Center (Centro medico Mercy)	21
Oregon Health Plan (Plan de salud de Oregón)	21
Oregón Regional Poison Center (Centro de envenenamiento de Oregón)	21
Umpqua Community Health Center (Centro de salud Umpqua)	21
Vital Records (Expedientes de actas vitales)	22

PROGRAMAS PARA NIÑOS DISCAPACITADOS Y ORGANIZACIONES MÉDICAS

Child Development & Rehabilitation Center (CDRC) (Centro de desarrollo y rehabilitación de niños)	22
Developmental Disabilities Program (Programa del desarrollo de incapacidades)	22
Easter Seal's Oregón (Programa para personas incapacitadas en Oregón)	22
Life Span / Respite Care (Tregua/descanso en el cuidado de un ser querido)	22
Mentor Oregon	23
Muscular Dystrophy Association (Asociación de distrofia muscular)	23
Oregon Commission for the Blind (Comision de Oregon para ciegos)	23

Oregon Vocational Rehabilitation Services (DHS) (Servicios vocacionales de rehabilitación de Oregon)	23
Roseburg Audiology Center (Centro de audiología de Roseburg)	23
Shiners Hospital for Children (Hospital Shiner’s para niños)	23
Special Olympics of Oregon (Olimpiadas Especiales para discapacitados de Oregon).....	23
Sunrise Enterprises (Programa de ayuda a incapacitados para entrenamiento vocacional y colocación de empleos)	23

LEGAL

Annual Credit Report (Reporte de crédito anual)	24
Circuit Court of Douglas County (Corte Del Condado de Douglas)	24
Consumer Credit Counseling (Asesoramiento de crédito al consumidor)	24
Legal Aid Services of Oregon (Ayuda para asuntos legales).....	24
Neighbor-to-Neighbor Mediation Services (Programa de mediación entre vecinos).....	24
Oregon Courts - Self Help (Cortes de Oregon-Ayuda por usted mismo)	24
Oregon Dept. of Consumer & Business Services (Dept. de servicios al consumidor y a negocios del estado de Oregon)	25
Oregon Law Help (Información sobre las leyes de Oregon).....	25
Oregon State Bar (Asociación de abogados de Oregon)	25
Support Enforcement (Ayuda para cobrar o recibir el sustento de niños)	25
The Don Mills Family Law Resource Group (Recursos legales para familias).....	25

“De acuerdo con la Ley Federal y la política del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, esta institución está prohibida en la discriminación en base a la raza, color nacionalidad de origen, sexo, edad, o incapacidad.

Para presentar una queja de discriminación, escribir a USDA, Director, Office of Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410 o llamar a la línea gratuita (866) 632-9992 (Voz). Los usuarios con dificultad de audición TDD pueden contactar USDA mediante transmisores locales o los transmisores federales al (800) 877-8339 (TDD) o (866)377-8642 (usuarios de voces transmisoras). USDA es un empleador y proveedor con igualdad en oportunidades.”

CONSEJERÍA Y SALUD MENTAL

ADAPT

La misión de Adapt es “proveer prevención, educación y tratamiento de calidad para cada individuo, familias y negocios que puedan ser afectados por la enfermedad de la adicción”

Aceptamos casi todos los planes de aseguranza (seguro) privados y el plan de salud de Oregon (OHP). Para más información sobre esto por favor póngase en contacto:

ADAPT - Roseburg

548 SE Jackson, Roseburg, OR 97471 672-2691

Women’s Corrections (Correccional de mujeres)..... 672-1761

South River Medical Clinic -- 82 NW Glenheart, Winston, OR 492-4550

ADAPT- Coastal Offices (Oficinas en la costa -Coos Bay/North Bend)

400 Virginia Ave, Suite 201 North Bend, OR 97459..... 751-0357

www.adaptoregon.org

AL-ANON - ALATEEN (ayuda para familias de alcohólicos)

Los grupos para familias de AL-Anon son una convivencia (compañerismo) de familiares y amistades de alcohólicos que comparten sus experiencias, fortalezas y esperanzas para así resolver los problemas que tienen en común. Nosotros creemos que el alcoholismo es una enfermedad que afecta a toda la familia y que los cambios en actitud pueden ayudar a la recuperación. Estas reuniones son anónimas y confidenciales. La membresía es gratuita.

Roseburg 677-3406 o 800-701-3406

www.oregonal-anon.org

ALCOHOLICS ANONYMOUS (AA) (Alcohólicos Anónimos)

Esta es una organización de convivencia y compañerismo de hombres y mujeres quienes comparten sus experiencias, fortalezas y esperanzas para así resolver el problema que tienen en común y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo. . El único requisito para formar parte de este grupo es el deseo de dejar de ingerir bebidas alcohólicas. La membresía en AA es gratis. Nuestros gastos son sostenidos por nuestras propias contribuciones.

AA línea nacional de larga distancia gratuita 800-274-2042

Roseburg Hotline-Línea de emergencia de Roseburg 673-7552

Reedsport Contact-Contacto en Reedsport 888-203-1432

www.aa-oregon.org

BATTERED PERSON’S ADVOCACY (BPA) Centro de abogacía para personas maltratadas)

Dedicados a terminar con la violencia domestica, sexual y acechamiento en el condado de Douglas mediante ofreciendo educación a la comunidad y brindando refugio, abogacía y apoyo a las victimas.

Drop In Advocacy Center-(Llegada sin cita para este centro de apoyo)

1202 SE Douglas, Roseburg

24 Hour Hotline (Línea de emergencia las 24 horas del día)..... 673-7867 o 800-464-6543

www.peaceathome.com

COMPASSIONATE FRIENDS (Amigos compasivos)

Promueve y ayuda en forma positiva a superar el dolor a las familias que han sufrido la perdida de un hijo o hija. Los sobrevivientes de las victimas de suicidio se reúnen el segundo lunes de cada mes. Cualquier persona que ha pedido a un familiar por un suicidio es animada a que venga.

Reuniones de grupos de soporte se efectúan una vez al mes comenzando en agosto. (No hay reuniones en el verano) Hay un servicio de biblioteca con libros para prestar, boletín informativo mensual y “apoyo” individual através de contacto personal y telefónico.

3402 Fisher Rd., Roseburg - Contacto: Anne Stults.... 672-1890 (Residencia) 643-0959 (Celular)

DOUGLAS C.A.R.E.S (CHILD ABUSE RESPONSE & EVALUATION SERVICES)- (Servicios para evaluar a niños abusados y responder al abuso)

Conserjería para intervención en caso de crisis, para ayudar a estabilizar la familia durante situaciones traumáticas, servicios de apoyo para familias para así prevenir la separación y referimiento a otros recursos para recibir terapia mental a largo plazo. Evaluación del abuso de niños que han sido enviados por otra agencia o persona en la comunidad. El tratamiento es específicamente solo para los niños que han sido abusados física o sexualmente.

256 SE Stephens, Roseburg..... 957-5646

DOUGLAS COUNTY EARLY CHILDHOOD PLANNING COALITION (DCECPC)-(Coalición de padres para el cuidado temprano de la niñez del Condado de Douglas)

DCECPC Es un extenso esfuerzo colaborativo por los miembros de agencias locales y organizaciones para desarrollar la educación de los padres y fortalecer las oportunidades de la familia para proveer un desarrollo saludable de los niños que residen en el condado de Douglas en Oregon. La coalición viene junta para reunir los recursos comunitarios y las familias mediante un planeado y coordinado proceso y lucha para ofrecer una amplia variedad de clases para la educación de los padres y para cubrir las necesidades de una población diversa de padres.

1871 NE Stephens St. Rsbg 817-3119

www.parenteducation.org

DOUGLAS COUNTY MENTAL HEALTH- (Salud Mental- Condado de Oregon)

Trabajando juntos como una comunidad en formas de mutuo apoyo para proveer servicios de salud mental que fortalece a las personas para crear soluciones.

Soporte a pacientes externos: Crisis y Evaluación, responde a emergencias de salud mental; Tratamiento de Adulto, provee sicoterapia a corto plazo; Los jóvenes y la familia, se enfoca en las necesidades de salud mental de los jóvenes del condado.

Soporte a la Comunidad - Asiste a personas diagnosticadas con serias y persistentes enfermedades mentales para incorporarse en la comunidad por medio de: Entrenamiento en destrezas individuales y en grupo, Sicoterapia, Auto ayuda, Cuidadores de adultos, Empleo respaldado, Apoyo de personas de su misma situación, Tratamiento de doble diagnostico.

Línea de crisis 24 horas al día provee información y referimiento para la salud mental y servicios sociales apropiados para problemas tal como el suicidio, maltratos, salud mental, y crisis médicas.

621 W Madrone, Roseburg 440-3532

24 Hour Crisis Help (Linea de crisis 24 horas al día)440-3532 o 1-800-866-9780

www.co.douglas.or.us/health/MH/default.asp

FAMILY DEVELOPMENT CENTER- (Centro de desarrollo de la familia)

Un programa comprensivo de apoyo a las familias que su misión es prevenir el abuso y la negligencia de los niños. FDC ofrece servicios gratis a las familias con niños de entre 6 semanas a 5 años de edad que están experimentando un gran estrés. Los servicios son proveídos en las casas o en el centro que incluye visitas al hogar, clases de educación intensiva a los padres, clases terapéuticas de educación temprana, intervención de crisis, juegos terapéuticos para los niños, consejería de padres-niños, dispensas de alimentos de emergencia, e información y referencias a otros recursos de la comunidad.

300 Jerry's Drive, Roseburg..... 673-4354

<http://familydevelopment.us/index.html>

HARM REDUCTION CENTER OF SOUTHERN OREGON- (Centro de recursos para VIH/SIDA)

Ofrece pruebas anónimas gratis de VIH, conserjería, y servicios de administración para personas que sufren de HIV y Hepatitis C. También proveemos laboratorios de computadoras, programa de intercambio de agujas y oradores para dar información al público.

832 NW Highland, Roseburg 440-2761 o 877-440-2761

www.harmreductioncenter.org

HOPE PREGNANCY CENTER-(Centro de ayuda para embarazadas)

Ofrece pruebas/exámenes de embarazo gratis y confidencial y conserjería (asesoramiento) dada por otras personas que han estado en la misma situación, ropa de maternidad y de bebés, y muebles para bebés cuando tienen a la disposición.

1533 NE Vine, Roseburg 672-2609

HOSPICE/HOME HEALTH-(Programa de Hospicio-Ayuda de cuidado médico en casa)

Hospice - es un programa de ayuda y apoyo para enfermos desahuciados y sus familias.

Profesionales y voluntarios ofrecen sus servicios en el hogar y apoyo para su cuidado en casa.

Estos servicios incluyen enfermeras profesionales, cuidado de corto plazo al enfermo para así darle un descanso al miembro de la familia que brinda el cuidado diario, ayuda para bañar al paciente, compañía, conserjería y apoyo a las familias afligidas por la muerte de un ser querido.

Home Health - es un programa que ofrece ayuda en el hogar a esas personas que no pueden valerse de sí mismas. Estos servicios incluyen enfermeras, terapia física, terapia ocupacional y ayuda a cuidar al enfermo en el hogar.

Mercy Bereavement Groups este es un grupo de apoyo para personas que han sufrido la pérdida de un ser querido. No es necesario matricularse para estas sesiones de grupos de soporte. Se ofrecen también una serie de clases sobre el duelo por la pérdida de un ser querido en diferentes sesiones durante el año, para estas clases si se necesita registrarse primero antes de asistir a las clases. Si lo necesita también tenemos los servicios de un capellán para ayudar con la pena o el dolor.

Mercy, 2400 Stewart Parkway, Suite 200 RSBURG..... 677-2384

www.mercyrose.org or Bereavement Groups www.mercyrose.org/commed.html

Pacific Home Health & Hospice, 454 Fir Ave, Reedsport 271-2171

Amedisys, 2510 Edenbower Suite 112 Roseburg 440-2583 o 800-556-7457

NARCOTICS ANONYMOUS-(Narcóticos anónimos)

Grupos de auto ayuda para apoyar la abstinencia a las drogas.

Helpline (24 hours a day) (Línea de ayuda 24 horas al día) 957-1489

www.uvana.org

NATIONAL SUICIDE HOTLINE-(Línea de Emergencia Nacional Sobre el Suicidio)

Los consejeros para esas crisis están esperando por su llamada.

...800-Suicide (784-2433) or TTY: 1-800-799-4TTY (4889)

<http://suicidehotlines.com/oregon>

OREGÓN AIDS/HOTLINE-(Línea telefónica sobre el SIDA)

Da respuestas a toda clase de preguntas sobre las enfermedades transmitidas por medio de relaciones sexuales, (STD) y HIV y hacen también evaluaciones sobre el riesgo que pueda correr otras personas. Ofrece apoyo mediante llamadas telefónicas anónimas para personas con el virus HIV (VIH). Servicio de referimiento a otros recursos para personas afectadas por HIV/STD que están viviendo en Oregón.

Oregon Hotline (Línea gratis de Oregón para llamar de emergencia)..... 800-777-2437

SIUSLAW OUTREACH SERVICES-(Servicios de ayuda de Siuslaw)

Esta es una ayuda para mujeres y familias en crisis Ofrece refugio/vivienda en situaciones de emergencia, asesoramiento para personas de bajos ingresos, y ropa para esos que la necesiten. También puede ayudar en la reubicación/translado con la ayuda de otras agencias. .

1576 W. 12th Florence..... 997-2816

Focus Four (Hot Line) (Línea telefónica de crisis gratis) 541-997-4444 o 877-997-FOUR

WOMEN'S SAFETY & RESOURCE CENTER-(Centro de Seguridad y Recursos para Mujeres)

Estamos en existencia para contribuir a una comunidad libre de violencia mediante ofreciendo un refugio seguro que ayude a las mujeres y niños que sufren abuso domestico para construir sus vidas, y para inspirar a que haya cooperación, esfuerzos considerados y acción en nuestra comunidad. Ofreciendo seguridad, refugio, educación, y autosuficiencia.

1681 Newmark Ave Coos Bay..... 541-888-1048
24 hour crisis line- (Línea telefónica de crisis 24 horas al día) 756-7000, 888-793-5612 o 911

www.womensafety.org -Aviso: antes de entrar a este sitio en la Web por favor sea consciente que hay muchas formas en que las computadoras pueden grabar todo lo que usted hace en ella y en la Internet, si usted esta en peligro o cree que sus movimientos y actividades están siendo monitoreadas (y seguramente lo son, ya que las personas abusivas con frecuencia les gusta controlar a otros y quieren saber todo que hacen)Use una computadora mas segura y a la que la persona abusiva no tenga acceso directo o vía control remoto (Hawking) puede usar una de la biblioteca publica, centro tecnológico de su comunidad o incluso la casa de una amistad de confianza.

EDUCACIÓN

ADULT BASIC EDUCATION-(Enseñanza básica/clases de inglés para adultos)

El programa para aprender destrezas básicas [The Adult Basic Skills Development (ABSD)] prepara a los estudiantes adultos para tomar los exámenes necesarios para obtener su diploma de secundaria (High School) o de GED (equivalente a secundaria) y así estar preparados para ir a la Universidad, o para aprender ingles. Las clases se ofrecen en diversas localidades a través del condado de Douglas, con su oficina principal local que es el Woolley Center en Roseburg. Las clases de ABSD ofrecen instrucción profesional, una variedad en materiales, en algunos locales se enfoca en usar nueva tecnología, también ofrecen preparación para trabajos, un programa de instrucción particular y ayuda para empezar a asistir clases universitarias. Las clases se ofrecen en los siguientes locales:

Roseburg - Woolley Center, Workforce Training Center, Umpqua Training and Employment, y Confidence Clinic, Project Literacy (Proyecto de alfabetización); **Glide** - Glide High School(Secundaria de Glide); **Drain** - North Douglas High School (Secundaria North Douglas); **Myrtle Creek** - Community Technology Center on South Umpqua High School campus(Centro de tecnología en el campo de la secundaria de South Umpqua); **Glendale** - Glendale High School(Secundaria de Glendale; **Tri City** - South Umpqua High School (Secundaria de South Umpqua

.....440-4603

www.umpqua.edu/pabe.htm

Coos Bay - Newmark Center y South Western Oregon Community College; **Reedsport** - Reedsport High School-(Secundaria de Reedsport)

Newmark Center, Coosbay (541) 888-7116 or 800-962-2838 Ext. 7116

www.socc.edu

Southwestern's Distance Learning - GED Online Preparation Class - (Enseñanza a larga distancia-Clases de GED a través de la Internet888-7116

BOYS AND GIRLS CLUB OF THE UMPQUA VALLEY

Su misión es inspirar a todos los jóvenes, especialmente a esos que más lo necesitan para que a medida que crezcan se desarrollen como ciudadanos responsables y que se preocupen por los demás.

1144 NE Cedar St. Roseburg440-9505

www.bgcuv.org

EDUCATION SERVICE DISTRICT (ESD)-(Servicios Educativos del distrito)

ESD provee variados y diferentes servicios cuyo propósito es mejorar las oportunidades educacionales de los niños de edad escolar (kindergarten al 12 grado) y también ofrece algunos servicios a los niños de edad preescolar. Estos Servicios incluyen: terapia de habla y lenguaje, especialista de comportamiento, escuela preescolar para niños con necesidades especiales (EI y ECSE como descrito abajo), y salones para los que tienen necesidades mas complejas. Los servicios para los niños de edad escolar necesitan primero ser referidos por su distrito escolar
1871 NE Stephens, Roseburg 440-4777
www.douglasesd.k12.or.us

Early Intervention (EI) and Early Childhood Special Education (ECSE) Programs Programas de intervención temprana y de educación especial para la edad temprana.

EI & ECSE provee oportunidades educacionales y de terapia a niños con discapacidades o de necesidades especiales de educación (desde que nacen hasta 5 años). Nuestros servicios son designados para asistir a los niños y ayudarlos en su desarrollo y para promover a que sean tan independientes como les sea posible. Hay consultas familiares para las familias con niños de 0 a 3 años de edad ofrecidas en sus casas en un ambiente hogareño y natural. Los niños de 3 a 5 años reciben clases especiales en varios locales preescolares.
1871 NE Stephens, Roseburg (ESD Annex) (junto al ESD) 440-4794
www.douglasesd.k12.or.us

Low Incidence Consulting Team- (Grupo consultante de índice bajo)

El grupo consultante de índice bajo provee servicios a los distritos escolares para ayudar a los estudiantes preescolares y de edad escolar que califican para educación especial o que son elegibles para la sección 504 under Autism Spectrum Disorder (ASD), (bajo el espectro del desorden del autismo), Orthopedic Impairment (OI) (Discapacidades ortopédicas) o Trauma Brain Injury (TBI) (traumas por golpes o daños al cerebro). Los servicios de ayuda también están disponibles para estudiantes que califican bajo otras discapacidades de salud, y que también tengan una significativa discapacidad física que desfavorablemente afecte sus habilidades para beneficiarse de sus programas educacionales.

Complex Needs Classroom-(Salón para estudiantes con necesidades complejas)

El salón de niños con necesidades complejas, esta en la escuela elemental Fair Grove, en Roseburg, y sirve a los estudiantes del condado de Douglas que tienen estatus de salud fluctuante o crónica el cual requiere ser chequeado o monitoreado con frecuencia y dar opiniones acerca de sus cuidados y que necesitan un nivel alto de experiencia y opinión de parte del personal en el salón. Para su colocación en este salón, estos estudiantes deben calificar para educación especial bajo Orthopedic Impairment (OI) (Discapacidades ortopédicas), o Traumatic Brain Injury (TBI) (traumas por daños al cerebro) que pudiera tener otras formas de ser elegible, con una necesidad para varios y múltiples intensivos servicios relacionados. Las metas de IEP típicamente se enfatizan en las habilidades funcionales en lugar de las académicas.
Douglas ESD, 1871 NE Stephens..... 440-4764
www.douglasesd.k12.or.us

DOUGLAS COUNTY EARLY CHILDHOOD PLANNING COALITION (DCECPC) (Coalición de planeamiento de la niñez temprana en el condado de Douglas)

Parenting Classes_ (clases para ser buenos padres)

Make Parenting a Pleasure-(Convierta el ser padres en un placer)

Es una serie gratis de 10 clases semanales, que tienen lugar en varios locales a lo largo del condado de Douglas. Usualmente ofrecen refrescos y cuidado de niños.

www.parenteducation.org

Nurturing Parenting-Como ser padres cariñosos (continua en la próxima pagina)

Es una serie gratis de 10 clases semanales, que tienen lugar en varios locales a lo largo del condado de Douglas. Por lo general brindan refrescos y cuidado de niños.

Parenting 101-(Siendo Padres 101)

Es una serie de 12 clases semanales gratuitas, para adiestrar a los padres y madres, estas clases tienen lugar en varios locales a lo largo del condado de Douglas. Usualmente brinda refrescos y cuidado de niños. Para más información o para inscribirse para cualquiera de estas clases visite su sitio en el Internet o llame al

.....440-7744
www.parenteducation.org

DOUGLAS COUNTY LIBRARY

Para más información sobre los distintos servicios que ofrece la biblioteca, tal como la hora de cuentos (para su preescolar), Programa de lectura en el verano (para niños de edad escolar), clubes de lectura, uso de las computadoras o para pedir un libro, llame a uno de los números de teléfono listados abajo o visítenos en el Internet. Para obtener la tarjeta de la biblioteca necesitará una forma de identificación que muestre su dirección de correos en el condado de Douglas. Los niños menores de 16 años pueden sacar su tarjeta con la firma del padre/madre o guardián legal.

Roseburg Branch /Hour (Biblioteca de Roseburg) Informacion/Horas... 440-4305 o
(Larga distancia gratuita fuera de Roseburg solamente).....1-800-441-2706
Library Office (Oficina de la biblioteca) 440-4311
Canyonville 839-4727
Drain 836-2648
Glendale 832-2360
Myrtle Creek..... 863-5945
Oakland 459-9784
Reedsport 271-3500
Riddle..... 874-2070
Sutherlin..... 459-9161
Winston 679-5501
Yoncalla 849-2128

www.dclibrary.us

OSU EXTENSION SERVICE-(Servicio de Extensión de la Universidad de Oregon)

Por más de 90 años la facultad del servicio de extensión localizada en el recinto universitario de OSU (Oregon State University) (Universidad del Estado de Oregon) y en todos los condados de Oregon ha servido para ayudar a los Oregonianos a identificar necesidades para recibir educación informal y ha creado programas para satisfacer esas necesidades. Los programas de servicios de extensión son deliberados mediante todo el estado de Oregon en sesiones individuales, talleres, cursos de corta duración, demostraciones y reuniones informales.

Nuestros programas educacionales y materiales cubren una amplia gama de temas incluyendo problemas de familia, nutrición, seguridad en los alimentos, programa de desarrollo juvenil 4H, agricultura, jardinería de casa y recursos naturales.

1134 SE Douglas Ave. Roseburg, OR 672-4461 o 800-883-7568
<http://extension.oregonstate.edu/douglas/>

PHOENIX SCHOOL- (Escuela Phoenix)

Escuela privada sin fines de lucro, para estudiantes de entre 12 y 20 años que están teniendo dificultades en las escuelas públicas.

3131 NE Diamond Lake Blvd, Roseburg 673-3036
www.roseburgphoenix.com

PRESCHOOL / DAY CARE CENTERS-(Escuelas preescolares o Guarderías infantiles)

Programa	Dirección	Ciudad	Teléfono
Cobb Street	1281 NE Walnut	Roseburg	957-1008
Bugg's Place Preschool	2523 Landers Ave	Roseburg	440-8479
Family Development Center	300 Jerrys Dr	Roseburg	673-4354
First Step	140 Chadwick	TriCity	863-4115
Ford Childhood Enrichment Center	1140 College, PO Box 967	Roseburg	440-4650
Grace Family Child Center	1138 Lincoln, PO Box 268	Roseburg	673-6416
St. Paul's Kindergarten & Preschool	750 W.Keady Ct	Roseburg	673-7982
Phoenix Child Care Center	3131 Diamond Lake	Roseburg	440-1108
RHS Child Development Center	400 W. Harvard	Roseburg	440-4142
Roseburg Playschool Co-op	Fairgrounds, PO Box 1642	Roseburg	673-8878
UCAN Head Start	511 W. Umpqua	Roseburg	673-6306
Umpqua Valley Christian Preschool	359 Roberts Creek Rd	Roseburg	679-6248
YMCA Child Development Center	1151 Stewart Prkwy	Roseburg	673-5501
Rsbg. Title 1 Home-Base Preschool	2550 SE Waldon	Roseburg	440-4180
Canyonville Christian School	301 N. Main, PO Box 397	Canyonville	839-4220
So. Co. YMCA Playschool	330 Sabbath PO Box 773	Canyonville	839-6117
KIDS Care 2	1980 Landers PO Box 121	Roseburg	679-6221
Little Folks Christian School	235 NE Rice PO Box 446	Myrtle Creek	863-5814
Wee Little Garden Pre-school	PO Box 1512- 437 NW 2 nd	Myrtle Creek	863-3660
Wonderland Preschool	850 N Old Pac Hwy	Myrtle Creek	863-3738
Great Afternoons	2605 Longwood Dr	Reedsport	271-5283
Great Beginnings	5 St. John's Way	Reedsport	271-2022
Jan-Hill Pre-School	2160 Elm St	Reedsport	271-3936
Oakland Playschool Coop	396-637 Locust PO Box	Oakland	459-4670
Tendergarden	522 Grandview PO Box 92	Glide	496-3732
Bright Starts Preschool	PO Box 661-420 Second	Elkton	584-2720
A Great Place Child Care	174 Oak Valley Loop	Winchester	378-8031
Oregon Parent Center	253 Main St PO Box 216	Wolf Creek	866-2765
Brockway Preschool	2520 NW Brockway	Winston	679-3037
Yoncalla Preschool	1098 Wilson-75 Birch St.	Yoncalla	849-2395

PROJECT LITERACY-(Proyecto de alfabetización)

Este programa ayuda a los adultos a mejorar su habilidad en leer y escribir, entender matemáticas y de aprender inglés. Tenemos tutores entrenados para ayudar a personas en forma individual para que mejoren estas destrezas básicas. Estas enseñanzas se hacen individualmente entre 2 y 5 horas por semana en locales convenientes. Esta instrucción es gratuita y las personas elegibles para este proyecto son aquellas que necesitan instrucción individual para obtener su diploma de secundaria, personas aprendiendo inglés, personas analfabetas o que apenas pueden leer.

Computer Classes -(Clases de computadoras)

Computer Skills I, II, & III - (niveles para aprender a usar computadoras), clases para aprender a usar los programas" Microsoft Excel I & II ,Digital Photo Editing(manejar fotos digitales en una computadora) -Graphics(ilustraciones)-Word processing (hacer escritos a maquina), Power Point 2000, Windows in depth - Keyboarding (tutoría para aprender mecanografía) - Intro to on-line Learning (aprender a usar el Internet & email I & II(como usar el Internet y enviar y recibir correo electrónico, - Learn your Laptop (aprender a usar la computadora portátil)

Costo de las clases \$8.00 por hora. Necesita hacer una cita.

1945 SE Stephens 957-9072

REEDSPORT EDUCATIONAL ALTERNATIVE PROGRAM (REAP) (Programa educacional alternativo de Reedsport)

Este programa esta bajo la tutela de los padres de las actividades alternativas para los jóvenes. Es una organización no lucrativa que alcanza desde Brookings hasta Reedsport con todos sus sitios enfocándose en los jóvenes que están a riesgo, padres adolescentes y otros jóvenes que necesitan ayuda especial para completar sus estudios.

5 St. Johns Way, Reedsport, OR 271-2022
www.reedsport.k12.or.us/REAP/reap.html

ROSEBURG AREA FAMILY SUPPORT GROUP-(Grupo de apoyo para familias de Roseburg y sus alrededores)

Es un grupo de apoyo para familias con niños (de todas edades) con problemas sociales, de comportamiento o emocionales. Conozca y conviva con otros padres en un ambiente de apoyo y comparta las experiencias, sucesos y frustraciones. Aprenda nuevas formas de educar y guiar a sus hijos y comparta sus ideas. Abogue para crear mejores servicios para nuestros niños. Las reuniones de este grupo se ofrecen la escuela elementaria Rose. Se ofrece cuidado de niños durante las reuniones por medio de RSVP.

948 SE Roberts Avenue, Roseburg. Contactar.....Denise784-6593 o Rita 957-8835

SOUTHWESTERN OREGON COMMUNITY COLLEGE-(Colegio comunitario Del Sur de Oregon)

Southwestern ofrece educación y entrenamientos esenciales para desarrollar trabajadores/empleados bien preparados y de alta calidad.

1988 Newmark, Coos Bay, OR 962-2838
www.socc.edu

UCAN CONFIDENCE CLINIC-(Clínica para ganar confianza en si misma)

Este es un programa de autosuficiencia para mujeres de todas las edades. Ofreciendo cuatro sesiones de once semanas por año, el cual continúa en el horario del colegio de la comunidad Umpqua. Estos cursos ofrecen entrenamiento en su auto exploración de valores y la fijación de metas, e introducción de varia habilidades para hacer decisiones, resolución de problemas, aprendiendo a ser Buenos padres, trabajar en grupos y a controlar el temperamento. Estos métodos de enseñanza ayudan a las mujeres en construir su auto estima, seguridad en si misma y habilidades en comunicación. También es ofrecido un programa de GED así como el conocimiento de computadoras. Las destrezas aprendidas en este programa reducen la dependencia en relaciones no saludables, opciones pobres, asistencia pública, y el aumento de auto dependencia. Todos los servicios son gratis.

308 SE Jackson, Roseburg..... 672-5392
www.ucancap.org

UCAN HEAD START

UCAN Head Start es un programa preescolar comprensivo sirviendo a las familias de bajos ingresos. Los niños reciben servicios para ayudarles a estar listos para aprender y sus familias reciben ayuda para superar barreras a la autosuficiencia. UCAN Head Start trabaja con toda la familia y ofrece a todos los miembros de la familia oportunidades para su desarrollo en todo su potencial. Proveemos un ambiente positivo y respetuoso para fomentar el desarrollo y crecimiento tanto de los padres como el de los niños. UCAN Head Start ofrece sus servicios en varia áreas del condado de Douglas.

511 Umpqua St..... 673-6306 o 800-320-6306
www.ucancap.org/pages/headstart.php

UMPQUA COMMUNITY COLLEGE

UCC es una institución pública que ofrece grados universitarios de 2 años (A.A. /A.S.), programas de educación básica para adultos, programas vocacionales y técnicos, y cursos de estudios en artes liberales y PRE-profesionales que se pueden transferir mas tarde para seguir estudios universitarios mas avanzados.

1140 College Rd. (PO Box 967), Roseburg..... 440-4600
www.umpqua.edu

WOLF CREEK JOB CORPS CIVIL CONSERVATION CENTER-(Centro de preparación/adiestramiento para empleos)

Wolf Creek Job Corps es un programa residencial de educación y entrenamiento ofrecido a través del departamento de trabajo de los Estados Unidos. Este programa, es manejado con los fondos monetarios federales para estudiantes de bajos ingresos entre las edades de 16 y 24 años, con una capacidad para 231 estudiantes. Ofreciendo los siguientes servicios: Diploma de secundaria (High School/GED; Enseñanza de oficios; Entrenamiento en como encontrar trabajo; Habilidades sociales y de Liderazgo; Servicios de colocamiento; Ahorros al terminar el programa; alojamiento y comida; Cuidados básicos de salud; Asesoramiento; Programa recreativo; Estipendio mensual para gastos. 2010 Opportunity Lane, Glide, OR 97443 496-3507 o 800-588-9003
<http://wolfcreek.jobcorps.gov>

YMCA

The YMCA es un centro que ayuda a las personas y familias para encontrar sus metas para un estilo de vida saludable. Su personal y voluntarios están comprometidos para ayudar a las personas a identificar las mejores maneras para que el YMCA pueda ayudarlos y servirlos. Muchos de sus programas están incluidos como un complementario de la membresía del YMCA. Ofrece pases a los nuevos miembros para que ellos inviten a sus familias y amistades para que se junten y también ellos puedan construir hábitos saludables. Hay muchas razones por la que las personas se une al YMCA para reactivar los hábitos saludables de los jóvenes, juegos con la familia y amigos, para aprender a nadar, conocer a nuevas personas, o jugar deportes.

El YMCA es para todos...No rechaza a nadie por falta de fondos para los servicios, pregunte acerca de asistencia financiera para una membresía.

Central Douglas County YMCA
1151, Stewart Parkway, Roseburg 440-9622
www.ymcaofdouglascounty.org
South County YMCA, Canyonville..... 839-6117

**COMMUNITY AND EMERGENCY SERVICES
(Servicios en caso de Emergencia y de la Comunidad)**

CASA DE BELEN

Es una residencia temporal dedicada a ayudar a jóvenes y a familias con adolescentes que no tienen donde vivir ofreciéndoles un lugar seguro donde poder rehacer sus vidas.
1199 NE Grandview Drive, Roseburg 677-0073
www.casadebelen.com

COMMUNITY KITCHENS_ (Comedores Comunitarios)

La siguiente es una lista de comedores que ofrecen cenas en nuestra comunidad. Las cenas son completamente gratis y todo el público es bienvenido.

Sutherlin - St. Francis Community Kitchen - (Iglesia de San Francisco Javier)
Lunes y Miércoles 4:30-5:30
323 N. Comstock, Sutherlin 459-8807
Myrtle Creek - Table of Plenty
Sábado. 1-3
1242 NE Spruce Ave. Myrtle Creek
Roseburg - St. Joseph's Community Kitchen - (Iglesia de San Jose)
Martes y Jueves 4:30-5:30pm

800 W. Stanton, Roseburg (St. Joseph)..... 673-5157
Foundation Fellowship
 Domingo 4:30-6pm
 813 SE Lane, Roseburg.....
Friendly Kitchen ((se sugiere una donación de \$2.25, pero a nadie se le niega una comida debido a que no pueda pagarla)
 Lunes-Viernes 11:30am to 12:30pm
 1033 NE Post, Roseburg 673-5929
Roseburg Rescue Mission Kitchen
 Lunes -Viernes Desayunos 6:45am Almuerzo 12:00 Cena 6:30pm
 Días feriados Sáb. /Dom.Desayuno 7:30am Almuerzo 1:00pm Cena 7:00pm
 513 SE Lane, Roseburg..... 673-3004

DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES (DHS)-(Departamento de Servicios Humanos)

DHS provee ayuda básica - dinero, alimentos, cuidado médico, servicios para deshabilitados, programa para ayudar a pagar el cuidado de niños a familias que trabajan pero tienen ingresos bajos, e información para buscar trabajo para ayudar a las personas a salir adelante. Para ver si usted califica para alguno de nuestros servicios visite nuestro sitio en la Internet o llame a uno de los números de teléfono listados abajo.

Roseburg Office - 1937 W Harvard 440-3301
 Coos Bay Office - 2110 Newmark Ave 888-2667
 Reedsport Office - 3180 Highway 101 271-4667
 Canyonville Office - 245 N. Main (PO Box 1126) 839-6901
 Drain Office - 316 West A St (PO Box 361)..... 836-2939
www.oregon.gov/dhs

Employment Related Daycare - (Programa para cuidado de niños relacionados con el trabajo)
 ¡Obtenga ayuda en pagar por el cuidado de niños mientras usted trabaja!

Roseburg Office - 1937 W Harvard 440-3301
www.oregon.gov/DHS/children/childcare/subsidy.shtml

Child Welfare Program-(Programa para el bienestar de la niñez)

Llamadas para abuso y para ayuda de servicios. Servicios para después de una adopción,
 Roseburg Office - 1937 W Harvard 440-3373 or 800-305-2903
 Reedsport 271-4851

FAMILY CONNECTIONS OF LANE AND DOUGLAS COUNTIES, CHILD CARE RESOURCE AND REFERRAL (CCR&R) (Conexión para familias de los condados de Lane y Douglas, Recursos /referencias para cuidado de niños)

Las agencias de recursos y referimiento para el cuidado de niños de los condados de Lane y Douglas son ahora un solo distrito de servicios. Los padres en el condado de Douglas que están buscando por cuidado de niños y proveedores que están buscando por entrenamiento y asistencia técnica deberían ahora usar nuestra línea de teléfono gratis al 1-800-222-3290
 Los padres deberían llamar por ayuda para encontrar cuidado de niño; miembros del personal están entrenados para coincidir las necesidades de los padres para el cuidado de sus hijos con posibles cuidadores. La información acerca de lo que esta buscando cuando quiere escoger cuidado de niños, una lista de referencias, y una variedad de información relacionada con el cuidado de niños (tales como ayuda para su cuidado) están incluidas en la consulta inicial.
 Los proveedores están sirviendo mediante conexiones familiares el cual puede referir a un padre que esta buscando por un programa de cuidado de niños. Este listado sin ningún costo le proveerá con recursos, ayuda, y entrenamiento para asistirlo en mantener y desarrollar un programa para cuidado de niños..... 800-222-3290

FOOD PANTRIES IN DOUGLAS COUNTY-(Despensas de comida/alimentos en el condado de Douglas)

Roseburg Fish Pantry:

Provee los siguientes servicios en casos de emergencia: cajas de comida, alojamiento (a corto plazo en moteles locales), medicamentos para niños hasta los 17 años, vales para gasolina y tiquetes para el autobús.

Lunes/Miércoles 2:00-3:30 y Jueves /Viernes 9:30-11:30

405 Jerry's Drive, Roseburg 672-5242

Roseburg Seventh Day Adventist Community Services (Iglesia Adventista)

Horas de la dispensa: martes 10:00-12:00 y 1:00-3:00 (a excepción del tercer martes del mes que las horas son de 1 a 3 solamente

1109 NW Garden Valley, Roseburg 672-1542

Roseburg Rescue Mission Pantry

Martes y Jueves 9:30-11:30

526 Lane St. Roseburg 673-3004

Reedsport AARP Pantry

Jueves. 11-2

460 Winchester Ave., Reedsport

Sutherlin-Oakland Emergency Pantry (Dispensa de Emergencia en Oakland y Sutherlin)

Lunes/Miércoles 9:00-11:00

183 East 1st Street, Sutherlin 459-4082

Dillard/Winston Food Pantry-(Dispensa de Alimentos en Winston y Dillard)

Lunes/Miércoles 9:30-11:30 y 1º/3º Miércoles 4:30- 5:30

Methodist Church 131 4th St. Dillard 679-7651

Drain Fish Pantry

Martes 9:00-1:00pm

St. David's Episcopal Church 239 B Street Drain 836-2212

Myrtle Creek St. Vincent DePaul Food Pantry

Lunes/Miércoles 9-1

116 N Main Myrtle Creek 863-3310

Riddle - South Douglas Food Bank

Jueves 9-12; 3º y 4º Sábado 10-12

420 E Street, Riddle 643-3831

Canyonville Seventh Day Adventist Community Services

Miércoles 9:30-11:30 / 1-2:30

714 NW Frontage Rd., Canyonville 839-4051

Wilbur-Provisions (Provisiones en Wilbur)

Martes - preséntese a las 11:00 para poner la solicitud. Puede venir semanalmente.

8384 Old Hwy. 99, Wilbur 673-1650

Glide - Helping Hands Seventh Day Adventist (Food & Clothing)

Miércoles 10-2; 1º Miércoles del mes de 4-6 pm

19085 N. Umpqua Hwy, Glide 496-3956

HOUSING AUTHORITY OF DOUGLAS COUNTY (HADCO) (Programa de Vivienda en el Condado de Douglas, Oregon)

El Programa de vivienda en el condado de Douglas en Oregon (HADCO) Ha estado sirviendo nuestra comunidad con necesidades de vivienda baja desde 1944. Al presente HADCO provee vivienda y servicios relacionados para aproximadamente 1100 unidades. Estamos comprometidos para proveer oportunidades de vivienda de renta baja que sea segura, decente, limpia y libre de discriminación. Los programas ofrecidos mediante HADCO son: Sección 8, Programa de Vales para vivienda, Vivienda pública de renta baja, Propiedades LITC, Desarrollo de propiedades rurales, Programa de autosuficiencia para las familias, y Educación para poder ser dueños de casa
902 W. Stanton, Roseburg..... 673-6548
www.orphousingauthorities.org/douglas.cfm

OREGON HELPS-(Ayuda en Oregon)

Es un espacio en la Internet designado para ayudarle en determinar si su familia puede obtener ayuda de los 28 diferentes servicios tales como asistencia con efectivo, estampillas de comida, OHP (Plan de salud de Oregon), y mucho más. Aquí no le preguntan quien es usted y ellos no comparten la información con nadie. Disponible solamente en la Internet y en cuatro idiomas diferentes.
www.oregonhelps.org

OREGON SAFENET

Línea de emergencia para la salud de los niños y sus madres en todo el estado; Información y referimiento para razones de salud pública y servicios sociales, tal como estampillas de comida, WIC, OHP (Plan de salud de Oregon), cajas de comida, dirección de clínicas médicas de bajo costo y otros servicios sociales, esta línea es accesible en todos los idiomas. (Español, Alemán, Ruso, Frances etc.). Gratis y confidencial
..... 800-723-SAFENET (3638)
www.oregonsafenet.org

OREGON TELEPHONE ASSISTANCE PROGRAM (OTAP) & Linkup America (Programa de ayuda telefónica)

Si usted esta bajo el 135% del nivel federal de pobreza que recibe estampillas de comida, asistencia publica, Medicaid, , Plan de salud de Oregon(OHP) o seguro social suplementario(SSI), puede que sea elegible a recibir un descuento mensual de \$13.50 en su cuenta de teléfono y 50% de descuento cuando conectan (instalan) su línea telefónica. Puede apuntarse a este programa en la Internet o si no tiene acceso a ella llame a:
Toll Free (Larga distancia gratis) 800-848-4442
www.puc.state.or.us oprima en "Oregon Telephone Assistance Program" (OTAP)

RED CROSS-(Cruz Roja)

Cada año la Cruz Roja Americana responde inmediatamente a mas de 70,000 desastres, incluyendo fuegos en casas o apartamentos (en la mayoría de desastres respondidos), huracanes, inundaciones, terremotos, tornados, derrame de materiales peligrosos, accidentes de transportación, explosiones y otros desastres causados el hombre y la naturaleza. Trabajan con las victimas para identificar sus necesidades causadas por un desastre y los ayuda a desarrollar un plan de acción inmediato. Otorgando lo más necesario a esta victimas para que puedan pagar por las necesidades básicas y ayudarlos a regresar para que vivan una vida más normal tan pronto como sea posible.

- Alojamiento de emergencia, alimentos, y conserjería emocional para cubrir necesidades básicas humanas afectadas o eliminadas debido a un desastre. Asistencia básica tales como abarrotes, nueva ropa, alojamiento temporal, medicinas, reparaciones de emergencia al hogar, transportación y artículos básicos del hogar. Ayuda para una recuperación al largo plazo cuando otros recursos, tales como beneficios de seguros o de gobierno u otras agencias no lucrativas, no están disponibles o no son adecuadas para cubrir las necesidades causadas por desastres.
- Información y referimiento para ayudar a los afectados en obtener otros recursos. Ayuda en comunicación de emergencia entre las víctimas de desastre y los miembros de la familia que están fuera del área del desastre.

870 NE Alameda Ave. Roseburg673-3225 o 344-5244
www.oregonpacific.redcross.org

REEDSPORT FAMILY RESOURCE CENTER-(Centro de Recursos para la Familia en Reedsport)

Conecta a las personas del condado de Douglas en el área de la costa a la información y servicios que ellos necesitan y hace posible a las organizaciones para que sirvan esta área más eficientemente. Los servicios que están disponibles al momento son: DHS, Programa de autosuficiencia, aplicaciones para el Plan de Salud de Oregón, formas del DMV (Departamento de motores y vehículos), conserjería de salud mental, Umpqua entrenamiento y empleo, formas para los impuestos y más. También tenemos información para recursos de comida, ropa, cuidado de la salud, cuidado de niños, asistencia legal, trabajos, asistencia financiera, vivienda, transportación, y asistencia para energía.

Tenemos un programa que conecta a las personas que tienen en casa artículos para donar con aquellos que están necesitando cosas básicas como camas, mesas, ropa de cama, etc. Tienen lugar para reuniones y espacio para oficina.

5 St. John’s Way, Reedsport.....271-9700

ROSEBURG DREAM CENTER-(Centros de sueños de Roseburg)

Ayudando para cubrir las necesidades de las personas en nuestra comunidad (En todo el condado de Douglas). Todo lo que se da es gratis; ropa, muebles, asistencia con limpieza, trabajo de jardín y otros quehaceres. Las donaciones son siempre bienvenidas.

433 SE Main St., Roseburg,673-5918
www.roseburgdreamcenter.org

ROSEBURG RESCUE MISSION-(Misión de Roseburg)

Provee albergue gratuito a hombres de 18 años en adelante hasta por cuatro noches. Si necesita albergue continuo, pueden trabajar ahí por 3 horas al día o pagar 4 dólares al día para cubrir la acomodación. Tienen disponible ropa, artículos del hogar, y cajas de comida para todos los miembros de la familia.

752 SE Pine.....673-3004

SAFE HAVEN MATERNITY HOME- (Casa de Maternidad Safe Heaven para adolescentes)

Hay servicios disponibles para adolescentes embarazadas que son elegibles; les dan apoyo emocional, grupos de conserjería, cuidado prenatal, programas para diversión juvenil, enseñarlas para ser madres, destrezas de la vida y transportación para sus citas a la agencia, programas de vivienda, escuela, y citas médicas.

Roseburg, OR673-5769 o 464-2740

SALVATION ARMY-(Ejercito de Salvación)

Depende de los fondos, no todos los servicios están disponibles cuando son necesitados.

Ropa:-Un vale de \$10.00 será otorgado para todos los niños cada seis meses y para los adultos un vale de \$ 15.00 una vez por año. Si no hay fondos disponibles los servicios de la familia proveerán a otros recursos para obtener ropa dentro de la comunidad.

Cajas de alimentos/comida -Las cajas de comida están disponibles a hogares cada sesenta días. Estas cajas con alimentos son con el propósito de proveer ayuda de emergencia y no tienen que ser consideradas como parte de una mensualidad a los ingresos del hogar.

Asistencia Básicas de Utilidades -_debido a la gran demanda de asistencia; El ejercito de salvación se comprometerá a pagar los últimos \$ 50.00 de un recibo de una cuenta atrasada. Cada hogar debe de tener algo para pagar el resto de la porción del recibo antes de obtener servicios. Los beneficiados deben venir con el recibo de la cuenta atrasada, además del recibo con la cantidad especificada la cual necesita ser pagada. Esta servicio esta solamente disponible para cada hogar cada 12 meses. The Salvation Army no pagará por servicios desconectados.

Prescripción -Esta ayuda esta limitada a \$50 por hogar una vez por año. Antes de recibir asistencia para una prescripción tiene que contactar a Fred Meyer o Wal-Mart por una cuota de precio. *The Salvation Army, no ayudara para medicina sicóticas o para el dolor.*

Muebles - Los vales para muebles se pueden obtener solamente una vez al año. Estos vales pueden usado para colchones, sofás/cosas para la sala, mesas y sillas, y no pueden ser usados para televisores.

Clases de Computadora

The Salvation Army ofrece gratis clases de computadora. Llame para las fechas y horario de clases. .

Conserjería Espiritual - The Salvation Army es un Sacerdocio; tiene a la disposición conserjería espiritual.

Servicios disponibles de lunes a viernes. 1-5pm (Requiere una identificación con foto y número de seguro social para todas las personas aplicando para servicios)

3130 NE Stephens, Roseburg 672-6581

SAMARITAN INN

Albergue para mujeres y niños (No varones mayores de 12 años)

719 NE Jackson St. Roseburg, OR..... 672-5387

SEVENTH DAY ADVENTIST COMMUNITY SERVICES

Ayudando con alimentos y ropa para cualquier persona necesitada:

1129 NW Garden Valley Roseburg 672-1542

226 State St, Sutherlin 459-4131

714 NW Frontage Rd, Canyonville 839-4051

325 Spruce, Myrtle Creek 863-3815

174 Abbot St, Glide 496-3956

SOUTH COUNTY RESOURCE CENTER FIRST STEP TEEN PARENT PROGRAM

(Centro de Recursos en el sur del condado para el programa de ayuda para adolescentes embarazadas)

Ayuda a las adolescentes durante su embarazo las prepara para ser madres mientras completan su educación. Nuestra misión es proveer a las jovencitas participantes un ambiente seguro y acogedor para crear fortaleza y exploren vínculos académicos, la familia y la comunidad mientras respetamos y honoramos cada las características propias de cada participante.

Estos servicios incluyen: Cuidado de niños; Educación en siendo padres; Información y referimiento a recursos de la comunidad; Habilidades para vivir independiente; Programas de alfabetización; Programa de entrenamiento para experiencias de empleo; Grupos de apoyo.

140 SW Chadwick Lane, Tri City, Or. 863-4115

ST VINCENT DEPAUL SOCIETY-(Sociedad de San Vicente de Paúl)

Ayuda con la renta y con cuentas de la luz/gas, cajas de comida, recetas médicas y gasolina. Tenemos algunos requisitos para recibir estos servicios. Para más información por favor llámenos.

104 N. Main, Myrtle Creek 863-3310

112 E. Central, Sutherlin.....459-1435
 630 Stanton St, Roseburg.....580-0680

TRANS LINK

Trans Link Provee transportación a familias de bajos ingresos que tienen el Plan de Salud de Oregon del tipo Plus, para sus citas médicas, dentales, salud mental, la farmacia y las citas para la visión . Para los que tienen OHP regular o estándar no califican para este servicio. Llame a la línea de teléfono gratis por lo menos 1 día por adelantado (lo mas temprano lo mejor) para programar la transportación. Sirve a los condados de Coos, Curry, Douglas, Josephine, Klamath y Lake. Nota: sirve a todo el condado de Douglas.
 (Larga distancia gratis)..... 888-518-8160

UCAN AFFORDABLE HOUSING-(Vivienda de renta baja de UCAN)

UCAN es dueño o posee junto con otros socios comunitarios 19 viviendas cuya renta es el 50% mas baja del promedio normal. Tienen disponibles servicios sociales para los inquilinos que lo necesiten. Estas unidades incluyen un complejo de 8 viviendas que están en construcción para personas que viven solas y que no tienen donde vivir, una casa temporal para familias sin techo, y el resto es para servir las demás familias a través de todo el condado.
 280 Kenneth Ford Drive, Rsbg..... 672-3421 o 800-301-8226
www.ucancap.org

UCAN ENERGY ASSISTANCE PROGRAM- (Programa de ayuda para pagar la calefacción)

Este programa esta designado para ayudar a compensar el alto costo de calefacción en el invierno. En la mayoría de los casos el pago se envía directamente a la compañía de utilidades y es acreditado en la cuenta del usuario. Los fondos de emergencia también pueden estar disponibles para individuos que tienen avisos que les desconectaran la energía eléctrica.
 El programa esta abierto a todos los residentes del condado de Douglas, los renteros, dueños de casas que tienen ingresos bajos o moderados, sin importar de la manera que usted calienta su casa. . (Ejemplos de un ingreso moderado es: 2 personas = \$2204 por mes, 3 personas = \$2722 por mes, 4 personas = \$3241 por mes, agregar \$97.25 por cada miembro adicional.
 280 Kenneth Ford Drive, Rsbg492-3535
www.ucancap.org

UCAN HOME TBA (TENANT BASED ASSISTANCE) (Programa de ayuda para renta con la participación de los inquilinos o renteros)

El programa de UCAN Home TBA ofrece ayuda de renta para un término de 6 meses o un año a los inquilinos que tengan muy bajos ingresos. El programa les ayudará a pagar el costo de la vivienda y para un depósito de seguridad reembolsable. Un rentero elegible puede recibir ayuda para renta por una unidad que la persona misma escoja, y que ésta unidad reúna los requisitos básicos del programa.
 280 Kenneth Ford Drive, Rsbg..... 672-3421 o 800-301-8226
www.ucancap.org

UCAN HOMELESS ASSISTANCE-(Programa de asistencia para personas sin hogar)

Este programa de asistencia a personas sin hogar incluye albergue temporal de emergencia, hogar permanente, servicios para ducharse y de lavandería; los días y hora para presentarse son los lunes y miércoles de 9am-1:00pm, se ofrece información y referencias para otros servicios cuando hay disponibles.
 280 Kenneth Ford Drive, Rsbg.....672-3421
 Emergency Hotline, Toll Free (Línea de emergencia de larga distancia gratis)800-301-8226
www.ucancap.org

UCAN SECOND CHANCE (Ucan Segunda oportunidad)

Este programa de apoyo y rehabilitación da una segunda oportunidad a los renteros ofreciendo una serie de talleres de cuatro semanas en ocho sesiones que son designados para asistir a los renteros en hacerse mejores inquilinos. Los participantes ganan las destrezas, estrategias, y autosuficiencia necesaria para obtener y mantener sus hogares. Ellos aprenden las maneras para sobrepasar el mal crédito y la historia de malos renteros. Los graduados tienen la oportunidad de ganar una “Carta de Recomendación” para futuros caseros o arrendatarios y tener acceso para un fondo especial garantizado

280 Kenneth Ford Drive, Rsbg 672-3421 o 800-301-8226
www.ucancap.org

UCAN TRANSITIONAL HOUSING (Ayuda temporal de Vivienda de UCAN)

Provee hasta un año de ayuda para un bien bajo costo de vivienda combinado con un programa intensivo de caso de administración.

280 Kenneth Ford Drive, Rsbg 672-3421 o 800-301-8226
www.ucancap.org

UCAN U-TRAN (Servicio de transporte de UCAN)

U-Trans es un servicio de transportación operado por United Community Action Network (UCAN) y sirviendo la gran área de Roseburg, con servicio de transporte a los que viajan diariamente a Winston y Sutherlin. Le invitamos a que explore la pagina del Internet para una información completa acerca de este servicio, el cual esta disponible para cualquiera que necesita un levantoncito (transporte en coche). Usted encontrara un horario completo, las rutas, pasajes y otra información de mucho uso.

U-Trans se ha hecho posible mediante la asociación con la ciudad, el condado, agencias del estado, empleados del área y por su puesto nuestros pasajeros.

¡Busque por las casetas del autobús con el logo U-Trans! ...entonces ¡súbase y llegue a su destinación!

742 SE Cass Avenue, Roseburg 440-6500 o TTY 229-0037
www.ucancap.org

UCAN WEATHERIZATION-(Abrigar el hogar contra la intemperie)

Este programa asiste con ayuda para reducir el costo de la energía eléctrica o de gas a familias de bajos ingresos aumentando la eficiencia energética de sus hogares y al mismo tiempo asegurar su salud y seguridad. Por lo general las familias de bajos ingresos gastan el 14% de su ingreso anual en energía comparado con el 3.5% que gastan otras familias. La reducción en el uso de la energía se puede llevar a cabo aumentando la insolación, reparando ventanas rotas, reparando la calefacción y sellando las puertas y ventanas en toda la casa.

280 Kenneth Ford Drive, Rsbg 672-3421 o 800-301-8226
www.ucancap.org

EMPLEOS/TRABAJOS

COUNSELING AND ADVISING CENTER - UCC-(Centro de Conserjería y Asesoramiento-UCC)

Ofrece asesoramiento sobre profesiones/carreras, información actualizada sobre profesiones y ayuda en el proceso de hacer decisiones sobre carreras. También tienen un centro para asistir en la búsqueda de empleo. Trabajan en asociación con la comunidad y empleadores para ofrecer a los estudiantes trabajo a medio tiempo para así pedan seguir estudiando.

Este es un servicio gratuito
Umpqua Community College, Campus Center Bldg..... 440-4610

**EMPLOYMENT DEPARTMENT (State of Oregon) - WORK SOURCE DOUGLAS
(Departamento de Empleo del estado de Oregón)- (Oficinas de Empleo en Douglas)**

Ayuda en la búsqueda y colocación de trabajo, proveen algún asesoramiento vocacional y de trabajo. Servicio de apoyo a los veteranos militares. Acceso a una computadora para registración de beneficios de desempleo.

Centro de beneficios por desempleo llamar (877) 728-7970
846 SE Pine, Roseburg..... 440-3344
3180 Hwy 101 N, Florence 97439..... 997-1913
2075 Sheridan Avenue, North Bend 97459..... 756-8459
www.workinginoregon.org

MENTOR OREGON

Ofrecen oportunidades de empleo basado en nuestra comunidad a personas discapacitadas.
822 NW Highland St., Roseburg..... 673-1747

UMPQUA TRAINING & EMPLOYMENT (UT & E)

Ayudándole a ser mas competitivo en un duro mercado laboral. UT&E ofrece una amplia gama de servicios, los cuales incluyen información sobre el Mercado laboral, asesoramiento y exámenes de habilidad, asesoría sobre profesiones, búsqueda de trabajo, ayuda financiera, y oportunidades de obtener experiencia de trabajo en un ambiente de enseñanza a esas personas que carecen de la habilidad de ser competitivo en el Mercado labora. O que han perdido su empleo debido a razones económicas de las empresas.

Podemos ayudar en las siguientes áreas: Preparación para un trabajo o entrenamiento, servicios para ayudar a llenar aplicaciones de entrenamiento o empleo, encontrar empleo y GED (equivalencia al diploma de secundaria) para jóvenes y adultos.

760 NW Hill Ave, Roseburg 672-7761
www.ute1stop.org.

SALUD

DOUGLAS COUNTY HEALTH DEPARTMENT-(Centro de Salud Del Condado de Oregon)

621 W. Madrone 440-3571 or 800-234-0985

Salud infantil: Exámenes de salud (WCE), Cuidado de enfermos y vacunas.

Vacunas para viajar, Debe de pagar inmediatamente.

WIC (Women, Infant & Children) Programa de nutrición para mujeres, infantes y niños, determinación de elegibilidad, continuación de cuidado médico a bebés de alto riesgo o prematuros. Evaluación de nutrición, clases de nutrición para mujeres embarazadas y niños menores de 5 años. 440-3516

Enfermedades Contagiosas: piojos, escabies, salpullidos. Pruebas y asesoramiento para infecciones de transmisión sexual (STD)/HIV

Planificación Familiar: Informacion sobre métodos anticonceptivos, exámenes físicos y suministros, pruebas de embarazo, asesoramiento, y referimiento.

Ca-Coon Care Programa de Coordinacion: Programa de visitas al hogar a personas con cualquier tipo de necesidades durante el cuidado prenatal - asesoramiento inicial y examen, visitas a las oficinas clínicas, educación y referimiento incluyendo nutrición, educación y visitas a la clínica para después del parto 440-3521

Programa de visitas al hogar hechas por enfermeras de "Community Health":

Manejo de casos de maternidad: Visitas al hogar para mujeres embarazadas.

¡Bebes Primero! -Visitas al hogar, para proveer chequeo de salud y desarrollo hasta que el niño cumpla 3 años de edad. 440-3639

Comunidades Seguras: Educación y cascros para el uso de bicicletas..... 440-3503

Salud Mental, Educación de Salud, Servicio a los Ancianos y para Discapacitados Mentales
 440-3500

Oficinas Satélite
 316 W "A" Ave, Drain 836-7311
 247 N Main (Pioneer Plaza), Canyonville 839-4495
 680 Fir Ave, Reedsport 271-4835

FHIAP (FAMILY HEALTH INSURANCE ASSISTANCE PROGRAM)-(Programa de ayuda con aseguranza médica)

FHIAP ayuda a los oregonianos a pagar por un seguro medico privado. Si usted califica, ellos le ayudaran a pagar una gran parte del costo mensual del seguro medico. .
 888-564-9669
www.fhiap.oregon.gov

LIONS CLUB-(Club de Leones)

Provee lentes y audifonos para personas en familias necesitadas, siempre y cuando tengan fondos.
 800-635-4667 or 866-623-9053
www.orlions.org

MERCY MEDICAL CENTER-(Centro Medico Mercy)

Mercy Foundation Children's Healthcare-(Fondo de ayuda para niños con necesidades médicas)
 El propósito de este fondo es aliviar el peso de los gastos médicos y dentales, equipo especial, medicamentos, costo del transporte a citas médicas fuera de nuestra ciudad.
 Mercy Foundation 2700 Stewart Parkway, Roseburg..... 677-4818
www.mercyrose.org

Mercy Medical Center Prenatal Classes - (Clases prenatales)

Gift of Motherhood (El regalo de ser madre) son clases por seis semanas que incluye la información de amamantado o lactancia, un "Baby Shower" (Los regalos que se ofrecen cuando nacen los bebes), y la preparación para el parto.
 Mercy Medical Center, 2700 Stewart Parkway, Roseburg..... 677-2451
www.mercyrose.org

OREGON HEALTH PLAN (OHP)-Plan de salud de Oregón

El plan de salud de Oregón es un programa estatal que ofrece cuidado medico a bajo costo o gratuito a sus miembros (familias/personas con ingresos bajos)
 Toll Free (larga distancia gratuita)..... 800-359-9517 o 800-621-5260 (TTY)
 para personas con incapacidades auditivas.

OREGON REGIONAL POISON CENTER_ (Centro de envenenamiento)

Llame para obtener información sobre plantas venenosas, drogas, productos químicos y para ayuda en casos de emergencia.
 24 horas al día (larga distancia gratuita) 800-222-1222

UMPQUA COMMUNITY HEALTH CLINIC-(Centro de Salud Umpqua)

Provee servicios médicos a personas de bajos ingresos que no tienen su propio médico/ doctor o aseguranza médica. Los honorarios son basados en una escala de los ingresos y a nadie se le niega cuidado debido a que no puede pagar.
 544 W. Umpqua, Suite 101 Roseburg..... 672-9596
 20170 North Umpqua Hwy. Glide..... 496-3504

VITAL RECORDS-(Registros Vitales)

El centro de estadísticas de salud es responsable de otorgar copias de actas certificadas de archivos de nacimiento, fallecimiento, matrimonio y divorcio ocurridos en Oregon. Para expedientes en otros estados hacer clic en el sitio de vitalcheck de la conexión Home and State.

Para pedir por teléfono 971-673-1190
www.vitalchek.com

PROGRAMAS ESPECIALES PARA DISCAPACITADOS

CHILD DEVELOPMENT & REHABILITATION CENTER (CDRC)-(Centro de Desarrollo y Rehabilitación de Niños

CDRC es un programa a nivel estatal que provee servicios a infantes, niños y a jovencitos hasta los 21 años con discapacidades mentales, de desarrollo y otras condiciones de incapacidad. CDRC coordina servicios entre clínicas interdisciplinarias para asegurar programas completos e intervención oportuna. A través de esta red los pacientes y sus padres están asegurados de obtener acceso a todos los recursos del departamento de ciencias de la Universidad de Oregon.

901 E. 18th, Clinical Services Bldg, Eugene 346-3575 o 800-637-0700
www.ohsu.edu/outreach/cdrc

DEVELOPMENTAL DISABILITIES PROGRAM - (Programa de Discapacitados mentales/de desarrollo)

El programa para discapacitados en el Departamento de Salud del Condado de Douglas ofrece administración de caso, , educación y entrenamiento para padres, administración de niños de crianza, intervención en crisis, asesoramiento individual o en grupos, servicios de prevención, desarrollo de programas, servicios educacionales, consultas, y coordinación de entre las agencias internas para se mantengan a las personas con retrasos mentales o con discapacidades de desarrollo dentro de la comunidad.

621 W. Madrone, Roseburg 440-3556 o 800-234-0985
www.co.douglas.or.us/health/DD

EASTER SEAL'S OREGON

Este programa y sus servicios están disponibles a todas las personas que tienen discapacidades físicas debido a accidentes, defectos de nacimiento, enfermedad o envejecimiento. Tenemos disponibles fondos especiales para obtener equipo necesario y para el campamento "Camp Easter Seal". Se necesita receta del doctor o una autorización médica para algunos de estos servicios.

5757 SW Macadam Ave., Portland 228-5108 o 800-556-6020

LIFESPAN / RESPITE CARE-(Tregua/descanso en el cuidado de un ser querido)

"Respite Care" es programa de cuidado temporal y de corto tiempo. Este cuidado permite a los padres o guardianes legales de personas discapacitadas mentales o a familiares que cuidan de una persona anciana, a que se tomen un descanso o atiendan a otras emergencias para así mantener la estabilidad y bienestar de la familia. Brinda a las familias y cuidadores alivio temporal de las demandas extraordinarias e intensivas que presenta el cuidado continuo de estas personas. Fortalece la habilidad de las familias y cuidadores para continuar cuidando de estas personas en el hogar.

Lifespan Respite Care mantiene un registro de proveedores capacitados. Estas personas proveen cuidado en su propio hogar o donde vive el paciente. Ofrecemos cuidado a personas de todas las edades- días, noches, y fines de semana. .

736 SE Jackson, Roseburg..... 957-8874

MENTOR OREGON

Ofrecen excursiones sociales en nuestra comunidad para personas discapacitadas. Estas personas deber ser elegibles de MR/DD y ser mayores de 18 años. Esta es una alternativa para personas con discapacidades de MR/DD para ser empleados.

822 NW Highland St., Roseburg 673-1747

MUSCULAR DYSTROPHY ASSOCIATION-(Asociación para la distrofia muscular)

MDA ha sido capaz de organizar y mantener un programa de investigación a nivel mundial de pacientes, servicios en la comunidad, red de clínicas (en Eugene y Medford), programa de campamentos de verano y varios programas educacionales. Sus servicios son gratuitos para clientes registrados con distrofia muscular.

1500 Valley River Dr, Suite 300, Eugene 686-2753 o 866-686-2753

OREGON COMMISSION FOR THE BLIND-(Comisión de Oregon para los Ciegos)

Entrena a ciegos o a personas mayores con problemas de la visión en habilidades necesarias para ser autosuficientes y /o obtener empleo.

444 NE Winchester St., Roseburg 492-1171

OREGON VOCATIONAL REHABILITATION SERVICES (DHS)-(Servicios de Rehabilitación Vocacional de Oregón)

Este es un programa para voluntarios. Si usted desea tomar parte de este programa, usted va a ayudar a su asesor en obtener información necesaria para determinar su elegibilidad para esos servicios. Si usted es elegible, su asesor le ayudará en hacer cambios informados mediante el proceso de rehabilitación vocacional. Para ser elegible, (1) usted tiene que recibir pensión del seguro social por discapacidad o un ingreso seguro suplementario y usted quiere ir a atrabajar o (2) usted tiene una discapacidad y tiene una barrera que le impide trabajar debido a su incapacidad y usted necesita ayuda de OVRs para obtener o conservar un trabajo.

2020 NW Newcastle, Roseburg OR..... 440-3371 o (TTY) 866-813-2019

www.oregon.gov/DHS

ROSEBURG AUDIOLOGY CENTER-(Centro de Audición en Roseburg)

Evaluaciones y consultaciones en afecciones auditivas clínicas, educacionales, e industriales. .
Selección y colocación de audífonos.

1367 W. Harvard, Roseburg 672-8868

SHRINERS HOSPITAL FOR CHILDREN-(Hospital de niños Shriner)

Servicios médicos gratuitos a niños desde que nacen hasta los 18 años que estén afectados con deformidades ortopédicas congénitas, problemas debido a lesiones y enfermedades de los huesos, articulaciones y musculos. El hospital también trata a pacientes con quemaduras y a los que han desarrollado complicaciones ortopédicas, cicatrices y deformidad de los brazos y piernas.

3101 SW Sam Jackson Park Rd, Portland 503-241-5090

SPECIAL OLYMPICS OF OREGON-(Juegos Olímpicos especiales en Oregón)

Eventos atléticos para niños y jóvenes discapacitados, mayores de 7 años.

5901 SW Macadam, Suite 100, Portland677-9687 o 1-800-452-6079

SUNRISE ENTERPRISES

El propósito de este programa es asistir a los adultos con incapacidades físicas ofreciendo oportunidades de trabajo que ellos puedan desempeñar para alcanzar satisfacción en sus vidas.

3443 Carnes Rd. Roseburg 673-019

LEGAL

ANNUAL CREDIT REPORT_ (Reporte de Crédito anual)

Combate el robo de identidad, mediante revisando y monitoreando su reporte de crédito. Usted puede solicitar su reporte de crédito gratis por la Internet, por teléfono, o pídale mediante correspondencia. Los reportes de crédito gratis solicitados en el Internet pueden ser vistos inmediatamente después de haber comprobado de la autenticidad de la identificación. Los reportes gratis solicitados por teléfono o por correo serán procesados dentro de 15 días después de haber recibido su solicitud.

www.annualcreditreport.com 1-877-322-8228

CIRCUIT COURT OF DOUGLAS COUNTY-(Corte Del Condado de Douglas)

Provee órdenes de restricción. Puede llenar la petición para la orden de restricción en las mañanas de lunes a viernes, de 8am-5pm.

1036 SE Douglas Rm 202, Roseburg 957-2470
www.osbar.org/public/diy/RestrainingOrderHearings.html

CONSUMER CREDIT COUNSELING-(Asesoramiento sobre crédito al consumidor)

Provee asesoramiento sobre el presupuesto y como manejar las deudas a persona con problemas financieros para así evitar ir a la bancarrota. La sesión de asesoramiento es gratis. Honorarios mensuales mínimos si el pago de sus deudas se hace a través de ellos.

849 SE Mosher, Roseburg 673-3104 o 800-417-3104
www.cccsdouglas.org

LEGAL AID SERVICES OF OREGON-(Servicios Legales de Oregon)

Ofrece ayuda legal y materiales informativos de auto-ayuda en una amplia gama de situaciones/asuntos civiles, los cuales incluyen, protección al consumidor, beneficios públicos de programas federales y estatales, viviendas, relaciones domesticas, clases para como hacer los tramites para divorcio por si mismo, y otros problemas legales que enfrentan las personas de bajos ingresos. ; LUNES, MARTES, MIÉRCOLES. 2-3PM

700 SE Kane, Roseburg 673-1181

NEIGHBOR-TO-NEIGHBOR MEDIATION SERVICES-(Programa “vecino a vecino”)

Este es un programa de servicios de mediación para ayudar a resolver conflictos y a encontrar soluciones creativas y de largo plazo a disputas del vecindario. Ellos proveen mediadores capacitados de nuestra comunidad y que son terceras personas imparciales para poder ser puentes de comunicación. La participación en este programa es voluntaria y toda discusión con los mediadores y el personal del programa es confidencial. Ejemplos de las situaciones que son apropiadas para una mediación: Arrendador/arrendatario; padres/adolescentes; familia/familia; victima/ofensor. Se cobra \$20.00 de honorarios por cada grupo que puede ser perdonada si estos no lo pueden pagar.

Cdneighbor2neithbor@yahoo.com 530-2578

OREGON COURTS - SELF HELP_ (Cortes de Oregon-Auto ayuda)

Este sitio tiene conexiones de recursos para usuarios que quieren aprender más acerca de las leyes y cortes, o que se quieran representarse ellos mismos en una situación legal. La información de auto ayuda no es consejo legal. Las leyes de Oregón nos previenen de ofrecer consejos legales para el público.

www.ojd.state.or.us

OREGON DEPARTMENT OF CONSUMER & BUSINESS SERVICES-(Departamento de servicios al consumidor y negocios)

Ayudan al público que tengan problemas o preguntas acerca de aseguranzas o compañías de seguros.

350 Winter St. NE Salem 97301(503) 947-7980

Consumer Advocacy..... 888-877-4894

www.oregoninsurance.org

OREGON LAW HELP-(Ayuda con las leyes de Oregón)

LawHelp ayuda en encontrar programas para ayuda legal gratis a personas de bajos o moderados ingresos en sus comunidades, y contesta preguntas acerca de sus derechos legales y para encontrar información acerca de problemas relacionados a la vivienda, trabajo, familia, bancarrota, discapacidades, inmigración y otros tópicos. LawHelp es la puerta de entrada para los proveedores de ayuda legal no lucrativa de America.

Hay información disponible en la Internet en varios idiomas incluyendo español.

www.oregonLawHelp.org

OREGON STATE BAR-(Barra de abogados de Oregon)

Servicio de referimiento para abogados. Ellos ofrecen el nombre y número de teléfono de un abogado. 800-452-7636

SUPPORT ENFORCEMENT-(Servicio para imponer la manutención de menores)

La división de "Support Enforcement" recauda los cobros par la manutención de niños. La oficina del fiscal del distrito (District Attonrney's Office) ayuda a esas personas no recibiendo ayuda monetaria del gobierno a solicitar y cobrar la orden de manutención.

2440 NE Troost ST, Roseburg..... 440-3547

**THE DON MILLS FAMILY LAW RESOURCE GROUP DOUGLAS COUNTY CIRCUIT COURT
(Recursos legales para familias)**

Ayuda a las familias a encontrar los recursos que ellos necesitan para resolver los conflictos familiares en una forma pacifica.

1036 SE Douglas (Justice Bldg - Room 202)..... 957-2470

GLOSARIO

ADAPT	4
Adult Basic Education	7
Al-Anon - Ala-teen	4
Alcoholics Anonymous (AA)	4
Annual Credit Report	24
Battered Person’s Advocacy (BPA)	4
Boys and Girls Club of America	7
Casa de Belen	12
Child Development & Rehabilitation Center (CDRC)	22
Circuit Court of Douglas County	24
Community Kitchens.....	12
Compassionate Friends.....	4
Consumer Credit Counseling.....	24
Counseling & Career Developing (UCC).....	19
Developmental Disabilities Program.....	22
Don Mills Family Law Resource Group.....	25
Douglas CARES (Child Abuse Response & Evaluation Services).....	5
Douglas County Early Childhood Planning Coalition (DCECPC).....	5
Douglas County Early Childhood Planning Coalition (DCECP) Parenting Classes	8
Douglas County Health Department	20
Department of Human Services (DHS).....	13
Douglas County Library	9
Douglas County Mental Health	5
Easter Seal’s Oregon.....	22
Education Service District (ESD)	8
Employment Division (State)	20
Family Connections of Lane and Douglas County, Child Care Resource and Referral	13
Family Development Center	5
FHIAP (Family Health Insurance Assistance Program)	21
FISH Food Pantry	14
Food Pantries in Douglas County	14
Harm Reduction Center	5
Hope Pregnancy Center	6
Hospice/Home Health.....	6
Housing Authority of Douglas County (Section 8 & Family Self-Sufficiency Program)	15
Legal Aid Services of Oregon	24
Life Span / Respite Care.....	22
Lions Club (Glasses and Hearing Aids Program).....	21
Mentor Oregon.....	23
Mercy Medical Center.....	21
Muscular Dystrophy Association.....	23
Neighbor-to-Neighbor Mediation Services	24
Narcotics Anonymous.....	6
National Suicide Hotline.....	6
Oregon AIDS/Hot Line	6
Oregon Commission for the Blind	23

Oregon Courts - Self Help	24
Oregon Department of Consumer & Business Services	25
Oregon Health Plan	21
Oregon Helps.....	15
Oregon Law Help.....	25
Oregon Regional Poison Center	21
Oregon Safenet	15
Oregon State Bar.....	25
Oregon Telephone Assistance Program (OTAP) & Linkup America	15
Oregon Vocational Rehabilitation Services (DHS).....	23
OSU Extension	9
Phoenix School.....	9
Preschool / Day Care Centers	10
Project Literacy	10
Reedsport Family Resource Center.....	16
Red Cross.....	15
Roseburg Area Family Support Group.....	11
Roseburg Audiology Center.....	23
Roseburg Dream Center.....	16
Reedsport Educational Alternative Program (REAP).....	11
Roseburg Rescue Mission	16
Safe Haven Maternity Home	16
Salvation Army.....	16
Samaritan Inn	17
Seventh Day Adventist Community Services.....	17
Shriners Hospital for Children	23
Siuslaw Outreach Services	6
South County Resource Center First Step Teen Parent Program.....	17
Southwestern Oregon Community College.....	11
Special Olympics of Oregon	23
St Vincent DePaul Society	17
Sunrise Enterprises	23
Support Enforcement.....	25
Trans Link.....	18
UCAN Affordable Housing	18
UCAN Confidence Clinic & Confidence Clinic Supported Work Experience Opportunity....	11
UCAN Emergency Assistance Program.....	18
UCAN Head Start	11
UCAN Home TBA (Tenant Based Assistance)	18
UCAN Homeless Assistance	18
UCAN Second Chance Program	19
UCAN Transitional Housing.....	19
UCAN U-TRAN.....	19
UCAN Weatherization.....	19
Umpqua Community Health Center	21
Umpqua Community College.....	11
Umpqua Training & Employment (UT & E)	20

Vital Records	22
Wolf Creek Job Corps Center	12
Women's Safety & Resource Center	9
YMCA	12